

英语常用形容词 辨析及搭配手册

金桂林 编著
经 虹

A B C

A Handbook of
Discriminations and Collocations of
Commonly Used English Adjectives

电子科技大学出版社

前 言

编写这本《手册》是编著者在 1989 年就产生的想法,此后,笔者一边教学,一边收集资料,一边学习,一边研究。八年弹指一挥间,但总算实现了自己的愿望,终使该书展现在读者面前。

编著者的目的是为了帮助中学生、大学生、研究生和出国留学人员以及广大英语学习者学习和正确运用英语形容词,并在高中或高校入学考试、大学英语四、六级考试、研究生考试、EPT 考试以及出国留学考试获得优秀成绩,同时,也为了英语教学和翻译人员的工作方便和有效。

本书共分三个部分:第一部分收集并分析了两百多组常用易混的形容词,以同根形容词为主,对它们的含义及用法等作了较细致的辨析,如: **accurate, exact, precise; respectful, respectable, respective** 等等。随后配有适当的例子。第二部分收集了常用形容词(包括已形容词化的分词)搭配短语一千多条,每条后附有例句说明。如: **dead of, dead on, dead to;**

open to, open with 等等。第三部分有针对性地编写了两百多道题的练习,目的是检测读者对前两部分学习的情况。通过练习使读者进一步巩固前两部分的知识,并熟练掌握用法,丰富语言知识。书后附有练习答案,望读者先做练习后查答案。我们相信,该书一定会有助于读者的学习、考试和工作。

在编写过程中,我们广泛参考了国内外出版的一些权威性词典和书籍(主要参考书目附后),在此,对这些书的编著者表示感谢。同时,感谢电子科技大学出版社为本书的出版所给予的一切帮助。

编写本书虽花了不可估量的时间和精力,但书中不当之处在所难免,恳请读者指正。

编 著 者

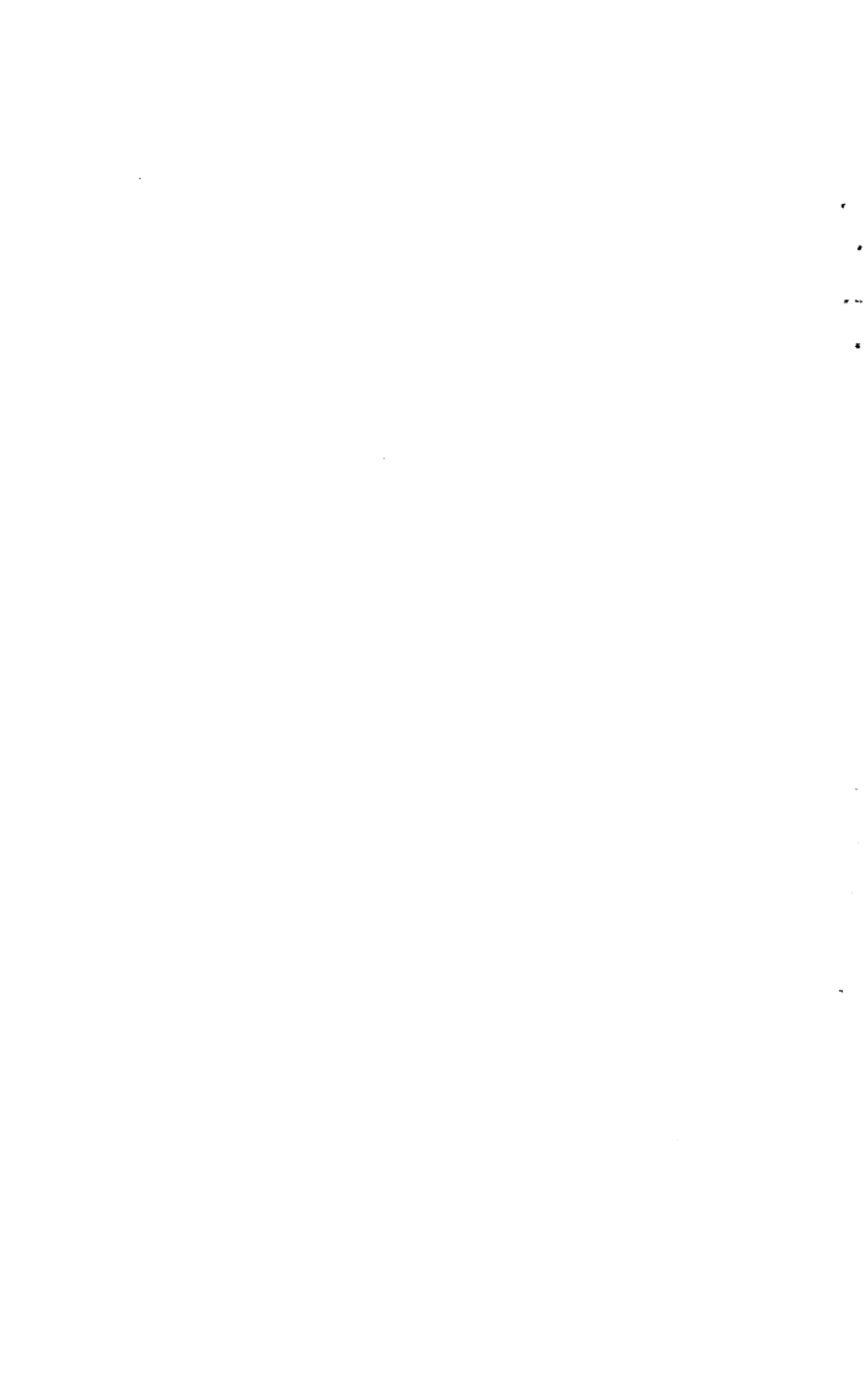
1997 年 11 月

目 录

常用形容词辨析.....	(1)
常用形容词搭配.....	(171)
练 习.....	(282)
练习答案.....	(305)
主要参考书目.....	(309)

常用形容词辨析

Discriminations of Commonly Used Adjectives



A

abnormal subnormal

Abnormal 是 normal 的反义词,意为“不正常的”(not normal),可用来说明人或物。

例如: 1) Maybe my child is abnormal.

我的孩子也许不正常。

2) It is abnormal for a man to walk in his sleep.

一个人梦游是不正常的。

Subnormal 的意思是“低于正常的”(below normal standard; less than normal),尤指人的智力方面。

例如: 1) The Smiths have a son who is mentally subnormal.

史密斯夫妇的一个儿子智力逊常。

2) The child is considered severely subnormal (= far below normal in intelligence).

人们认为那个孩子的智力低下。

absurd foolish silly ridiculous

Absurd 的意思是“荒唐;不合理”(against reason or common sense),强调不符合常识或人情。

例如: How absurd it was of Zhao Gao to call a stag a horse !

赵高指鹿为马,何其荒谬!

Foolish 表示“愚蠢;笨”(unwise; without good sense; stupid),强调缺乏智慧或判断力。

例如: I think it's very foolish of her to let pass such a fine opportunity to temper herself.

我认为她放过这样一个良好的锻炼自己的机会是十分愚蠢的。

Silly 的意思是“傻”，有“单纯；糊涂”的意义(having or showing little judgement; stupid; not serious)。

例如：I can't stand her giggling. She is so silly.

她吃吃地笑，真叫我受不了。她那副样子真傻透了。

Ridiculous 的意思是“可笑；荒谬；滑稽”。

例如：Ah Q didn't know that his habit of boasting about his imaginary "victories" merely made him ridiculous.

阿Q不知道他那种吹嘘自己想象性的“胜利”的习惯只能使他成为笑柄。

accurate exact precise

这三个词在表示“与事实、标准或真象符合”时，意义很近。

Accurate“正确”，反义词是 inaccurate“不正确”；accurate 强调准确性，与事实无出入。

例如：1) Is your watch accurate?

你的表准吗？(意即：它记时可靠吗？)

2) The information that his report is based on is perfectly accurate. 他那篇报告所根据的材料是完全正确的。

Exact“精确”，反义词是 inexact“不精确”；exact 比“大体上正确”更进一步，要求“丝毫不差”。

例如：1) What were the exact words he used?

他实际上是怎么说的？(意即：你仅仅转述他话的内容还不够，我要知道他所说的每一字每一句。)

2) You must give the signal at the exact moment specified.

你一定要严格依照规定的时间发出信号。

Precise“明确、精密”，反义词是 vague“含混”；强调范围界限的鲜明

性或细节的精密,有时微带“过分吹求”的贬义。

例如: 1) The definition he gives is not precise enough to be really of any use.

他下的定义不够明确,因此没有多大用处。

2) To be precise, the deficit is 138.62 yuan.

要举精确的数字,我们的亏空是138.62元。(这里如果用 exact,则意义侧重数字与事实的精确符合;如果用 precise,则强调亏空计算得很精确,直到角、分。)

以上的例子是就这三个词显然可分的情况来讲,但在实际应用中,这三个词之间常有重叠互通的地方。

例如: He has made an accurate (exact; precise) measurement of my garden.

他准确地丈量了我的花园。

这里三个词还具有如上所述的细微差别,但大体意义是一致的。

actual real true genuine

Actual“实际的”、“现行的”; Real“真实的”。这两词有时可以通用。

例如: This is what the books say. In actual (real) life, however, things are not so simple.

书本上是这样说,但在实际生活里,情况并不如此简单。

但在下面的句子里就可以看出两个词常常还是有区别的。

例如: The actual value of labour in capitalist society does not represent the real value of labour.

资本主义社会里劳动的实际价值并不代表劳动的真正价值。

True“真”、“真正”、“忠实”。

例如: 1) What he has said is true.

他说的话不错。(是正确的、有道理的。)

2) He is a true communist.

他是个真正的共产党员。(即在品质上配得上党员的称号。)

- 3) She is one of those revolutionaries who are absolutely true in word and in deed.

她是一个在言行上都是绝对真实的革命者。

Genuine“真的”、“不是冒充的”、“道地的”。

例如: 1) This watch is a genuine Chinese make.

这只表是真正的中国货。

- 2) He showed genuine sorrow at the death of his friend.

他在朋友死时,表现出真心的哀恸。

acute keen sharp

这三个词都表示“锐利”的本义或它的引申义。

1. 在用于具体东西时,sharp 可指尖或刃;keen 一般只指刃;acute 只用于科学术语中。例如: sharp point(锐利的尖);keen edge(锐利的锋刃);acute angle(锐角)。

2. 在用于人时,acute 侧重视察的敏锐性、分辨的细致性。

例如: He is an acute thinker and often gives a clear analysis of the current situation.

他是个深刻的思想家,对目前局势常有清晰的分析。

Keen 侧重“敏锐”、“聪明”,有时还有“热心”的意思。

例如: 1) In his masterpiece, Wu Jing-zi shows himself a keen observer of the hypocrisy and folly of the feudal officials.

在他的杰作里,吴敬梓表现出对封建官吏的伪善和愚蠢的敏锐观察力。

- 2) She is a keen student of music.

她学(研究)音乐非常热心。

Sharp 侧重“狡猾”、“不易受骗”。

例如: You won't catch him. He is very sharp.

你骗不了他,他精明极了。

【注意】在形容人脑筋反应很快时,英语还可用 quick. 例如: He has a quick mind 他脑筋反应很快; He is quick at calculation 他计算起来脑筋反应很快。

3. Sharp 在常用语中还有“鲜明”的意思,不能用 acute 或 keen 代替。

例如: People who have studied Marxism know well that there is a sharp distinction between materialism and idealism.

研究过马克思主义的人都知道唯物主义和唯心主义是显然不同的。

又如: a sharp contrast 鲜明的对比,也只能用 sharp。

adaptable adaptive

Adaptable 的意思是“(某人或某物)能适应不同环境的”(willing or able to change to fit in with different circumstances)。

例如: 1) He is an adaptable man and will soon learn the new work.

他的适应能力强,很快就会学会这种新的工作。

2) The ice ages exterminated many less adaptable species.

冰河时代灭绝了许多适应能力较差的物种。

Adaptive 的意思是“适应的”(tending toward; fit for or having a capacity for adaptation)。

例如: Many animals have developed adaptive mechanisms to deal with cold weather.

许多动物都具有适应寒冷气候的机能。

advantageous beneficial profitable

这三个词都近于汉语“有利”或“有好处”。

Advantageous 着重在“取得优势”或“占先”,常用于战事或竞争中。

例如: We mustn't be enticed away by the enemy from our advantageous position.

我们决不可被敌人引诱离开这有利的地形。

Beneficial 指对健康、身心或事业“有益”。

例如: 1) I'm sure the climate there will be beneficial to your health.

我相信那儿的气候一定会对你的健康有好处。

2) The influence which the play exercised on young people was on the whole beneficial.

总的说来,那剧本对青年所起的影响是健康的。

Profitable“有利”,用途较广泛,着重可以获得实际好处,特别是物质或钱财方面的利益。

例如: 1) In most countries of the world people are not permitted to make money from the profitable business of selling narcotics.

世界上多数国家不许可人们以贩卖毒品这一利润优厚的行业而发财致富。

2) The book should prove profitable to beginners.

这本书对初学者应当会有好处。

alternate alternative

Alternate 表示“轮流;交替的”(of two things happening by turns)。

例如: 1) He and I go to the spare-time school on alternate days.

他和我都是隔天上业余学校。

2) We play football and hockey on alternate Saturdays.

我们一个星期六踢足球,一个星期六打曲棍球,轮流地进行。

Alternative 意为“两者挑一的;另一个可选择的”(of two things that

may be used, had, done, etc. ; instead of another; other)。

例如: 1) We have two alternative courses; surrender or death.

我们面前有两条路可选: 要么投降, 要么死亡。

2) If this plan is not accepted, we have an alternative plan.

如果这个计划未能采纳, 还有代替的计划。

amiable amicable

Amiable 常用于描述人, 意思是“和蔼可亲的; 亲切友好的”(pleasant and good-tempered; friendly and agreeable)。

例如: 1) The next-door neighbors are amiable people.

隔壁邻居很友好。

2) Do you really want to go or are you merely being amiable?

你是真想去呢还是仅仅为了表示友好?

3) Please make yourself amiable to me.

请你对我温柔点。

Amicable 常用来描绘行为、姿态等, 用于安排、措施、或人与人、集体之间、国家之间的关系, 意思是“和睦友好的; 温和的”(showing friendliness and peaceableness)。

例如: 1) The union and the company reached an amicable settlement in their contract dispute.

工会与公司就合同争端达成了和解。

2) When nations cannot settle a quarrel in an amicable way, they usually go to war.

当国家之间不能用和平方式解决纠纷时, 通常引发战争。

amoral immoral

Amoral 的意思是“非道德的; 与道德性无关的”(not related to morality)和“缺乏道德标准的”(lacking moral standards)。

例如: 1) This is an amoral subject, so it would be quite wrong to introduce questions of morality into the debates.

这个题目同道德性无关, 因此不应把道德问题扯进辩论来。

2) It is difficult to prevent her from stealing, as she is totally amoral.

要阻止她行窃是很难的, 因为她根本没有道德观念。

Immoral 为 moral 的反义词, 意为“不道德的; 邪恶的”(not moral; wrong or wicked)。

例如: 1) He considered cheating to be immoral.

他认为作弊不道德。

2) Lying and stealing are immoral.

撒谎与偷窃都是邪恶的行为。

anxious eager

Anxious 着重“担心”或“焦急”; eager 着重“对成功的期望”、“急于”或“进取的热情”。但这两个词有时都可译作“急于”, 比较下列句子:

1) I am anxious to know the final result.

我急于想知道最后结果如何。(与自己有关, 心中焦急。)

2) I am eager to finish the task ahead of schedule.

我急于想提前完成任务。(有积极的干劲。)

3) The doctors are anxious about his health. 医生们都担心他的健康情况。

4) He is eager about his studies. 他对学习很热心。

副词情况也一样。例如在一次飞机失事中写信询问某一亲友的下落, 应说: I am anxiously awaiting your reply. 在写信给某人或某机构要求帮助, 供给资料时, 应说: I am eagerly awaiting your reply. 两者决不能互换。

apparent evident obvious clear

这四个词都有“明显”、“清楚”的含义。

Apparent 一词是从动词 appear 派生出来的,因此侧重“显露”、“显而易见”、“表面看来非常明显”的意思,常与 real “事实上”相对立。

例如: 1) As more and more facts were revealed, the man's guilt became apparent.

随着愈来愈多事实的揭露,这个人的罪行就很明显了。

2) The threat is more apparent than real.

与其说这威胁当真存在,不如说是看起来仿佛存在。

3) The apparent cause of his absence was a bad cold. 他缺席的原因表面上是患了重感冒。(暗示实际上可能有别的原因。)

Evident 常与 obvious, clear 互通,原意是“可以看得见的”、“明显的”,但有时带有“有些证据”、“考虑到各种条件或事实后面显得很明显的”的含义。

例如: 1) It was evident that the plan was impracticable.

很明显这计划是不能实现的。

2) The crimes committed by colonialists are too evident to need any proof.

殖民主义者的罪行太显著了,无须加以证明。

Obvious 的原意是“就在眼前”、“一目了然”、“无须证明”,比 evident 更加表面化。

例如: 1) It was an obvious mistake for him to have gone alone.

他独自前去是个很明显的错误。

2) His attempt to deceive others is a little too obvious.

他想欺骗别人的企图有点太明显了。

Clear 是“清楚”、“明白”的意思。

例如: 1) After giving instructions about the week's homework, the

teacher asked: "Is it clear now?"

教员把本周作业交代后,问道:“大家清楚了吗?”

- 2) We must draw a clear line between ourselves and the enemy.

我们必须划清敌我界限。

appreciative appreciable

Appreciative 表示“感激的;感谢的”。

例如: I am very appreciative of his kindness.

我非常感谢他的厚意。

Appreciable 的意思是“可看见的;可感到的”。

例如: There is no appreciable difference between them.

他们之间没有什么明显的差别。

appropriate fit suitable

这三个词有时相通,主要分别如下:

Appropriate 意思是“恰当”、“恰如其分”(愿意是“属于某人、某事自己的”),比 fit 和 suitable 具有更强的正面意义。

例如: 1) His quotation from Marx is highly appropriate.

他引用的马克思的话是非常恰当的。

- 2) It is often difficult to find an appropriate example to illustrate the usage of a certain expression.

要找一个恰当的例子说明某一词的用法常常是件很困难的事。

Fit 意思是“适合”,主要指资格、能力、条件适合某种目的、某项任务或某种情况,有“吻合”的含义。

例如: 1) He has recovered from illness quite recently, he is, therefore, not fit to take a long walk.

他的病刚好,所以不适宜于走长路。

- 2) He is not fit to tackle such an arduous task.

他不适宜于担负这么艰巨的任务。

以上两例都说明能力与任务不能“吻合”。

Suitable 多指“与某一场合的要求相适应”。

例如: 1) I was at a loss to find something suitable to say for the occasion.

在那个场合我找不出恰当的话来说。

- 2) I haven't found a suitable place for tonight's party.

我还没有为今晚的晚会找到合适的地点。

【注意】一般说来, fit 不作定语形容词用, 因此不能说“a fit remark”, 而 suitable 和 appropriate 则可加在名词前。

apt liable prone

这三个词都有“易于”的意思。在这样讲时, 都只能作表语形容词, 不能作定语, 后面都接不定式。

Apt 较常用, 尤其是在口语中; 有时可以只表示一种倾向, 没有特殊的好坏的含义。

例如: 1) In the old days feudal officials and scholars were apt to scorn all forms of manual labour.

旧日封建士大夫往往鄙视一切形式的体力劳动。

- 2) He is apt to get excited over very small matters.

他很容易因为小事而激动。

Liable 指“易于”产生某种对主语不利的后果, 因此常用于警告口吻中。

例如: 1) You are liable to get hurt if you're not careful.

你要不当心, 很可能就会受伤。

- 2) Put this way, the words are liable to get misinterpreted.